

AEG



B 500, BE 570 R

**Instructions for use
Gebruiksaanleitung
Instruction d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de serviço
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Kullanım kılavuzu**

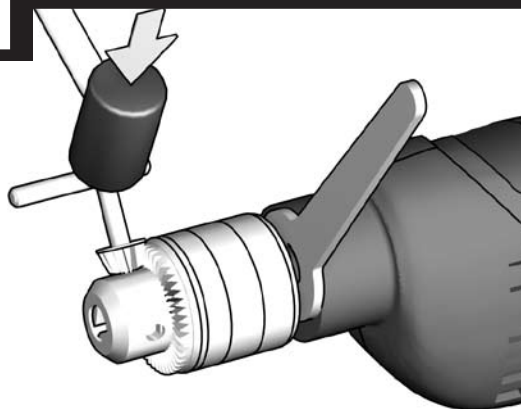
**Návod k používání
Návod na používanie
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Navodilo za uporabo
Upute o upotrebi
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija
Kasutamishend
Инструкция по использованию
Упътване за експлоатация
使用指南**



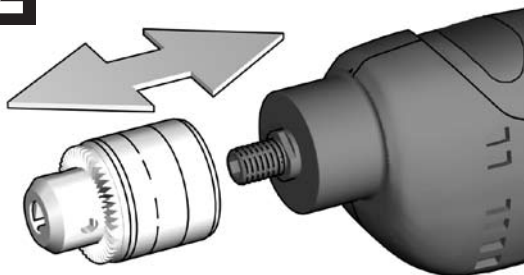
Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	ENGLISH	11
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	DEUTSCH	12
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	FRANÇAIS	13
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	ITALIANO	14
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	ESPAÑOL	15
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	PORTUGUES	16
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Net aansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	NEDERLANDS	17
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	DANSK	18
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	NORSK	19
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE- Försäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	SVENSKA	20
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytö!	SUOMI	21
Τεχνικά στοιχεία, Είδικα υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπο προορισμού, Δηλώση πιστοποίησης εκ, Συνδεση στο ηλεκτρικο δικτυο, Συντηρηση, Συμβολα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	22
Teknik veriler, Güvenliğin için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	TÜRKÇE	23
Technická data , Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	ČESKY	24
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhľadanie konformity, Sieťová prípojka, Údržba, Symboly	Prosim prečítat a uschovať!	SLOVENSKY	25
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczace bezpieczerstwa, Uzytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie szczonych w tej instrukcji.	POLSKI	26
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, CE-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	MAGYAR	27
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	SLOVENŠČINA	28
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	HRVATSKI	29
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	LATVISKI	30
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareikšimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	LIETUVIŠKAI	31
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alati!	EESTI	32
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использование, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую! инструкцию	РУССКИЙ	33
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, СЕ-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	БЪЛГАРСКИ	34
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维 修, 符号	请详细阅读并妥善保存!	中文	35



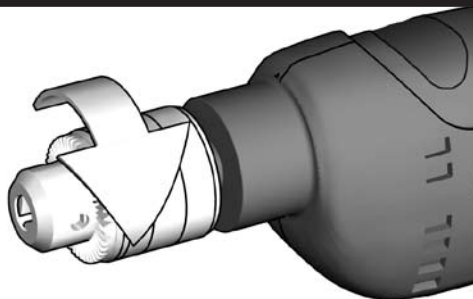
1

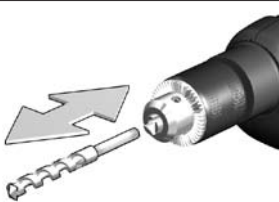


2

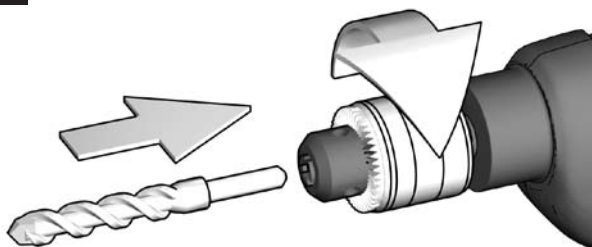


3

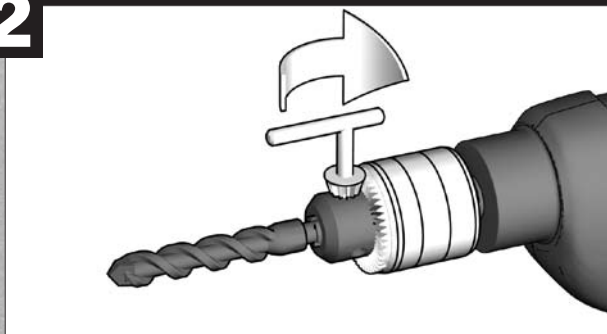




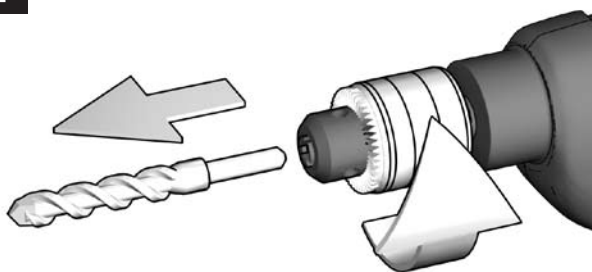
1



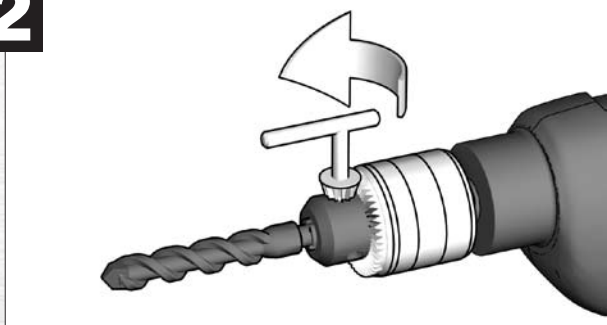
2



1



2





START



STOP

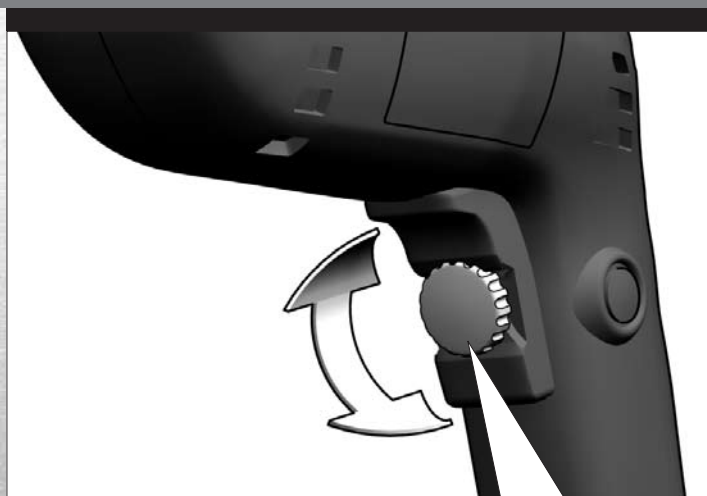


START



STOP





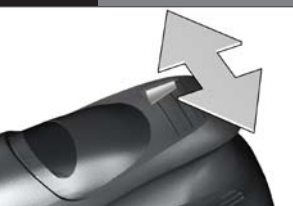




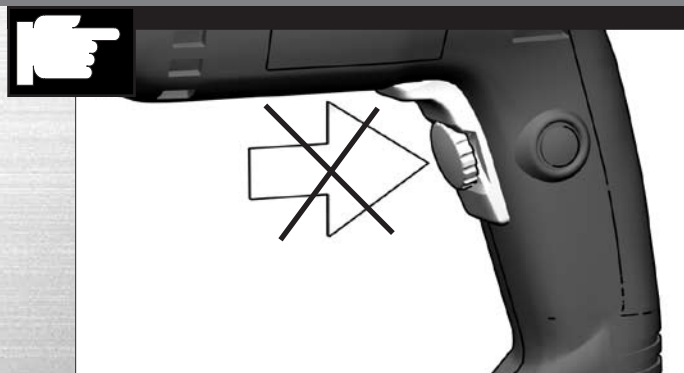




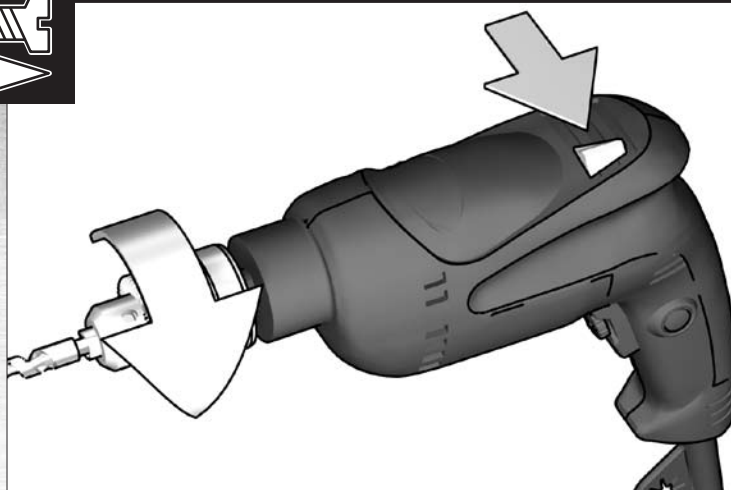
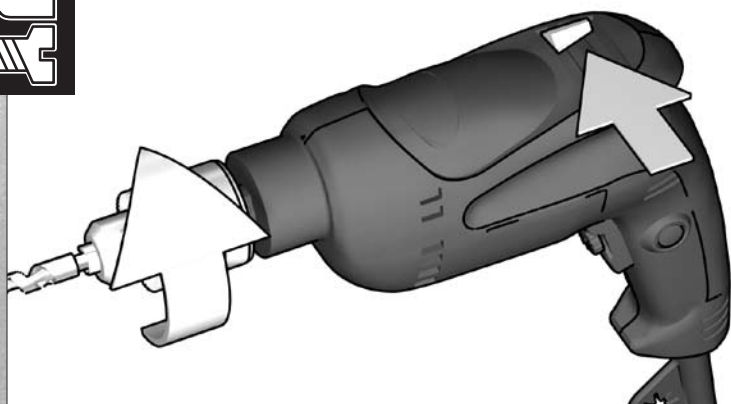
					ALU
F					
E					
D					
C					
B					
A		 			



BE 570 R



BE 570 R



TECHNICAL DATA**B 500****BE 570 R**

Nominal power output	500 W	570 W
Rated output	250 W	285 W
No-load speed	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Speed under load max.	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Static jamming moment*	21 Nm	21 Nm
Drilling capacity in steel	10 mm	10 mm
Drilling capacity in aluminium	13 mm	13 mm
Drilling capacity in wood	30 mm	30 mm
Drill opening range	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Drive shank	1/2x20	1/2"x20
Chuck neck diameter	43 mm	43 mm
Weight without cable	1,6 kg	1,7 kg
Typical weighted acceleration in the hand-arm area	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Typical A-weighted sound levels:		
Sound pressure level	82 dB (A)	82 dB (A)
The noise level when working can exceed 85 dB (A).		
Wear ear protectors!		
Measured values determined according to EN 50 144.		
The data stated above apply for models with 230 - 240 V.		
In case of deviating mains voltage, the data stated on the rating plate are applicable.		
* Measured according to AEG norm N 877318		

SAFETY INSTRUCTIONS

Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!

Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The drill can be used for drilling in wood, metal and plastics. Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 98/37/EC, 89/336/EEC

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be exchanged which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the ten-digit No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.

Nennaufnahmeleistung	500 W	570 W
Abgabeleistung	250 W	285 W
Leerlaufdrehzahl	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Lastdrehzahl max.	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statisches Blockiermoment*	21 Nm	21 Nm
Bohr-Ø in Stahl	10 mm	10 mm
Bohr-Ø in Aluminium	13 mm	13 mm
Bohr-Ø in Holz	30 mm	30 mm
Bohrfutterspannbereich	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Bohrspindel	1/2"x20	1/2"x20
Spannhals-Ø	43 mm	43 mm
Gewicht ohne Netzkabel	1,6 kg	1,7 kg
Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Typische A-bewertete Schallpegel:		
Schalldruckpegel	82 dB (A)	82 dB (A)

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Die angegebenen Daten gelten für eine Ausführung mit 230-240 V. Bei Abweichung der Netzspannung sind die auf dem Leistungsschild aufgeführten Daten gültig.

* Gemessen nach AEG Norm N 877318

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die Bohrmaschine ist einsetzbar zum Bohren von Holz, Metall und Kunststoff.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	B 500	BE 570 R
Puissance nominale de réception	500 W	570 W
Puissance utile	250 W	285 W
Vitesse de rotation à vide	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Vitesse de rotation en charge	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Moment de blocage statique*	21 Nm	21 Nm
Ø de perçage dans acier	10 mm	10 mm
Ø de perçage dans aluminium	13 mm	13 mm
Ø de perçage dans bois	30 mm	30 mm
Plage de serrage du mandrin	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Broche de perçage	1/2x20	1/2"x20
Ø du collier de serrage	43 mm	43 mm
Poids sans câble de réseau	1,6 kg	1,7 kg
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Niveaux sonores type évalués:		
Niveau de pression acoustique	82 dB (A)	82 dB (A)

Le niveau de bruit à l'état de marche peut dépasser 85 dB (A).
Toujours porter une protection acoustique! Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne 50 144.
Les données indiquées sont valables pour des modèles à 230-240 V. En cas d'autre tension du secteur, sont valables les valeurs figurant sur la plaque signalétique.

* Mesuré selon la norme AEG N 877318

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, conformément aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

B 500

BE 570 R

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La perceuse est conçue pour un travail de perçage dans le bois, le métal et les matières plastiques.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.

DATI TECNICI**B 500****BE 570 R**

Potenza assorbita nominale	500 W	570 W
Potenza erogata	250 W	285 W
Numero di giri a vuoto	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Numero di giri a carico, max.	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Momento di bloccaggio statico*	21 Nm	21 Nm
Ø Foratura in acciaio	10 mm	10 mm
Ø Foratura in acciaio alluminio	13 mm	13 mm
Ø Foratura in legno	30 mm	30 mm
Capacità mandrino	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Attacco mandrino	1/2x20	1/2"x20
Ø Collarino di fissaggio	43 mm	43 mm
Peso senza cavo di rete	1,6 kg	1,7 kg
Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Livello sonoro classe A tipico:

Livello di rumorosità

Il livello di rumorosità durante le lavorazioni può superare gli 85 dB (A).

Utilizzare le protezioni per l'udito! Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

I dati elencati nella parte sottostante valgono per i modelli con 230 - 240 V. Nel caso di un diverso voltaggio, i dati sono pure validi.

* Misurato conf. norma N 877318 AEG

NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

UTILIZZO CONFORME

Il trapano può essere usato per forare legno, metallo e plastica.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE 89/336

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.

DATOS TÉCNICOS

B 500

BE 570 R

Potencia de salida nominal	500 W	570 W
potencia entregada	250 W	285 W
Velocidad en vacío	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Velocidades en carga max.	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Par de bloqueo estático*	21 Nm	21 Nm
Diámetro de taladrado en acero	10 mm	10 mm
Diámetro de taladrado en aluminio	13 mm	13 mm
Diámetro de taladrado en madera	30 mm	30 mm
Gama de apertura del portabrocas	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Eje de accionamiento	1/2"x20	1/2"x20
Diámetro de cuello de amarre	43 mm	43 mm
Peso sin cable	1,6 kg	1,7 kg
Aceleración compensada en el sector mano y brazo	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Niveles acústicos típicos compensados A:

Presión acústica 82 dB (A) 82 dB (A)

El nivel de ruido, con la máquina trabajando, podrá sobrepasar circunstancialmente 85 dB (A).

Usar protectores auditivos!

Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

Los datos arriba indicados pertenecen a los modelos de 230-240 V. En caso de variaciones en la corriente de entrada

* Medido según norma AEG N 877318

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La taladradora es utilizable para trabajar en madera, metal y plástico.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 89/336/CE

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**B 500****BE 570 R**

Potência absorvida nominal	500 W	570 W
Potência de saída	250 W	285 W
Nº de rotações em vazio	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Velocidade de rotação máxima em carga max	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Binário de bloqueio estático*	21 Nm	21 Nm
Ø de furo em aço	10 mm	10 mm
Ø de furo em alumínio	13 mm	13 mm
Ø de furo em madeira	30 mm	30 mm
Capacidade da bucha	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Veio da bucha	1/2"x20	1/2"x20
Ø da gola de aperto	43 mm	43 mm
Peso sem cabo de ligação à rede	1,6 kg	1,7 kg
Acceleerações típicas avaliadas na área da mão/braço	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:		
Nível da pressão de ruído	82 dB (A)	82 dB (A)

Onível de ruído a trabalhar pode exceder 85 dB (A).

Usar protectores auriculares! Valores de medida de acordo com EN 50 144.

As características indicadas acima são as correspondentes aos modelos de 230 - 240 V.No caso de alteração na voltagem, são válidas as características mencionadas na chapa de especificações.

* Medido em conformidade com a AEG Norm N 877318

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Observar as instruções de segurança na folha!

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O berbequim rotativo serve para perfurar madeira, metal e plástico.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurana também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

MANUTENÇÃO

Através dos rasgos de ventilação podem soprar-se com ar comprimido os depósitos de poeira no motor.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobresselentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.

TECHNISCHE GEGEVENS**B 500****BE 570 R**

Nominaal afgegeven vermogen	500 W	570 W
Afgegeven vermogen	250 W	285 W
Onbelast toerental	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Belast toerental	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statisch draaimoment*	21 Nm	21 Nm
Boor-Ø in staal	10 mm	10 mm
Boor-Ø in aluminium	13 mm	13 mm
Boor-Ø in hout	30 mm	30 mm
Spanwijdte boorhouder	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Booras	1/2x20	1/2"x20
Spanhals-Ø	43 mm	43 mm
Gewicht, zonder snoer	1,6 kg	1,7 kg
Karakteristiek gemeten versnelling in hand-armbereik	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Karakteristiek A-gewogen geluidsniveau: Geluidsdrukkniveau	82 dB (A)	82 dB (A)

Bij werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.
 Draag oorbeschermers! Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

De opgegeven gegevens gelden voor een uitvoering met 230 - 240 Volt.

Bij een andere netspanning zijn de gegevens op het typeplaatje gelgig.

* Gemeten volgens de AEG norm N 877318

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Veiligheidsrichtlijnen van bijgaande brochure in acht nemen!

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De boormachine kan worden gebruikt voor zowel boren in hout, metaal en kunststof.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten.

Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontwerpen volgens veiligheidsklasse II.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken.

Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.

Nominel optagen effekt.....	500 W	570 W
Afgiven effekt.....	250 W	285 W
Omdrejningstal, ubelastet.....	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Omdrejningstal max., belastet.....	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statisk blokeringsmoment*.....	21 Nm	21 Nm
Bor-ø i stål.....	10 mm	10 mm
Bor-ø i aluminium.....	13 mm	13 mm
Bor-ø i træ.....	30 mm	30 mm
Borepatronspændevide.....	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Borespindel.....	1/2x20	1/2"x20
Halsdiameter.....	43 mm	43 mm
Vægt uden netledning.....	1,6 kg	1,7 kg
Typisk vægтет acceleration for hænder/arme.....	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Typisk A-vægtede lydtryksniveau: Lydtryksniveau.....	82 dB (A)	82 dB (A)

Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige

85 dB (A). Brug høreværn!

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144. De angivne data gælder for en model med 230-240 V.

Dataene på typeskiltet gælder ikke, hvis netspændingen afviger herfra.

* Målt i.h.t. AEG Norm N 877318

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!

Stikdåser udendørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter. Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen slutes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Ved arbejdsboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

TILTÆNKET FORMÅL

Boremaskinen kan anvendes til boreopgaver i træ, metal og kunststof.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EEC

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos AEG service (brochure garanti/bemærk kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.

TEKNISKE DATA**B 500****BE 570 R**

Nominell inngangseffekt	500 W	570 W
Avgitt effekt	250 W	285 W
Tomgangsturtall	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Lastturtall maks.	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statisk blokkeringsmoment*	21 Nm	21 Nm
Bor-Ø i stål	10 mm	10 mm
Bor-Ø i aluminium	13 mm	13 mm
Bor-Ø i treverk	30 mm	30 mm
Chuckspennområde	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Borspindel	1/2x20	1/2"x20
Spennhals-Ø	43 mm	43 mm
Vekt uten nettkabel	1,6 kg	1,7 kg
Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-område	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Typisk A-vurdert lydnivå: Lydtryknivå	82 dB (A)	82 dB (A)

Støynivået under arbeidet kan overskride 85 dB (A).

Bruk hørselsvern! Måleverdier fastslått i samsvar med EN 50 144.

De oppgitte data gjelder for en utførelse med 230-240 V.

Ved avvik i nettspenningen gjelder de data som er oppgitt på typeskiltet.

* Målt etter AEG standard N 877318

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Følg sikkerhetshenvisningene i vedlagte brosjyre!

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter. Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

FORMALSMESSIG BRUK

Boremaskinen kan brukes til boring i treverk, metall og plast. Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARSEKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelsene i direktivene 98/37/EF, 89/336/EEC

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsifrede nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER

Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.

TEKNISKA DATA**B 500****BE 570 R**

Nominell upptagen effekt.....	500 W	570 W
Uteffekt	250 W	285 W
Obelastat varvtal	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Belastat varvtal	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statiskt blockeringsmoment*	21 Nm	21 Nm
Borrdiam. in stål	10 mm	10 mm
Borrdiam. in aluminium.....	13 mm	13 mm
Borrdiam. in trä	30 mm	30 mm
Chuckens spännområde	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Borrspindel	1/2"x20	1/2"x20
Maskinhals diam.	43 mm	43 mm
Vikt utan nätkabel	1,6 kg	1,7 kg
Typiskt värderad acceleration i hand-arm-området	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Typisk A-värderad ljudnivå: Ljudtrycksnivå.....	82 dB (A)	82 dB (A)

Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB (A).

Använd hörselskydd!

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

Ovanstående data gäller för 230 - 240 V modeller. Vid avvikande nätspänning återfinns gällande data på maskinens typskylt.

* Uppmätt enligt AEG norm N 877318

SÄKERHETSUTRUSTNING

Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.

Anslut alltid verktyget till jordat eluttag vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Vid arbetenborrning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Borrmaskinen kan användas till att borra och skruva i trä.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 89/336/EWG

CE04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Byggedelar vars utbyte ej beskrives utväxlas bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad. (beakta broschyrer Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.

TEKNISET ARVOT

	B 500	BE 570 R
Nimellinen teho.....	500 W	570 W
Antoteho	250 W	285 W
Kuormittamaton kierrosluku	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Kuormitettu kierrosluku maks.	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Staatintinen pysäytysmomentti*	21 Nm	21 Nm
Poran Ø teräkseen	10 mm	10 mm
Poran Ø alumiini	13 mm	13 mm
Poran Ø puuhun	30 mm	30 mm
Istukan aukeama	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Porakara	1/2x20	1/2"x20
Kiinnityskaulan Ø	43 mm	43 mm
Paino ilman verkkojohtoa	1,6 kg	1,7 kg
Tyypillisesti arvioitu kiihtyvyys käsi-käsivarsi-alueelle	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Tyypillinen A-arvioitu äänitaso:		
Melutaso	82 dB (A)	82 dB (A)

Työkenneltä melutaso saattaa ylittää 85 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia! Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.

Ylläolevat arvot pätevät malleille, jotka on tarkoitettu 230 - 240 V jännitteelle.

Mikäli verkkojännite poikkeaa tästä, pätevät konekilven arvot.

* Mitattu AEG normin N 877318 mukaan

TURVALLISUUSOHJEET

Huomioi punaiselle paperille painetut turvaohjeet!

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Porakone soveltuu poraukseen puuhun, metalliin luv muuviini.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 98/37/EY, 89/336/ETY

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

B 500

BE 570 R

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka volttimäärä on sama kuin levyssä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä tuotilo on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kanssa.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain AEG: n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.

Ονομαστική ισχύς	500 W	570 W
Αποδιδόμενη ισχύς	250 W	285 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Μέγιστος αριθμός στροφών με φορτίο	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Στατική ροπή εμπλοκής*	21 Nm	21 Nm
Ø τρύπας σε χάλυβα	10 mm	10 mm
Ø τρύπας σε αλουμίνιο	13 mm	13 mm
Ø τρύπας σε ξύλο	30 mm	30 mm
Περιοχή σύσφιξης του τσακ	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Άτρακτος δράπανου	1/2x20	1/2"x20
Ø λαμιού σύσφιξης	43 mm	43 mm
Βάρος χωρίς καλώδιο	1,6 kg	1,7 kg
Τυπική αξιολογημένη επιτάχυνση στην περιοχή του χεριού-βραχίονα	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Τυπική Α αξιολογημένη στάθμη θορύβου:		
Στάθμη ηχητικής πίεσης	82 dB (A)	82 dB (A)

Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB (A).

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)! Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 50 144.

Τα δεδομένα στοιχεία ισχύουν για μια παραλλαγή με 230-240 V. Σε περίπτωση απόκλισης της τάσης του δικτύου ισχύουν τα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στην πινακίδα ισχύος.

* Μετρημένη σύμφωνα με το πρότυπο της AEG N 877318

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας του συνημμένου εγχειριδίου!

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας. Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστανται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Τα γρέζια ή τα σκλήθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται με κινούμενη τη μηχανή.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Κατά τις εργασίες στον τοίχο, στην οροφή ή στο δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το δράπανο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τρύπημα ξύλου, μετάλλου και πλαστικού.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ, 89/336/ΕΟΚ

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαιρισμού στη μηχανή καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

TEKNİK VERİLER**B 500****BE 570 R**

Giriş gücü.....	500 W	570 W
Çıkış gücü.....	250 W	285 W
Boştaki devir sayısı.....	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Yükteki maksimum devir sayısı.....	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statik blokaj momenti*.....	21 Nm	21 Nm
Delme çapı çelikte.....	10 mm	10 mm
Delme çapı alüminyum.....	13 mm	13 mm
Delme çapı tahta.....	30 mm	30 mm
Mandren kapasitesi.....	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Matkap mili.....	1/2x20	1/2"x20
Germe boynu çapı.....	43 mm	43 mm
Ağırlığı, şebeke kablosuz.....	1,6 kg	1,7 kg
Değerlendiriliri tipik ivme:.....	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir: Ses basıncı seviyesi.....	82 dB (A)	82 dB (A)

Çalışma sırasında gürültü seviyesi 85 dB (A)'yı aşabilir.

Koruyucu kulaklık kullanın!

Ölçüm değerleri EN 50 114'e göre belirlenmektedir.

Belirtilen veriler 230-240 V'luk tipler için geçerlidir.

* AEG Norm N 877318'e göre ölçülmüştür.

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Ekteki güvenlik broşüründe belirtilen güvenlik talimatlarına uyun!

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırıntıları temizlemeye çalışmayın.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

KULLANIM

Bu matkap, tahta, metal ve plastikte delme işleri ile vidalama işlerinde kullanılabilir.

Bu alet sadece belirtildiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EG, 89/336/EWG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 50144, EN 55014-1, EN 550142, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaksız prize de bağlanabilir.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.

TECHNICKÁ DATA**B 500****BE 570 R**

Jmenovitý příkon	500 W	570 W
Odběr	250 W	285 W
Počet otáček při běhu naprázdno	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Počet otáček při zatížení max	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statický krouticí moment*	21 Nm	21 Nm
Vrtací ø v oceli	10 mm	10 mm
Vrtací ø v dřevě	13 mm	13 mm
Vrtací ø v rozsah upnutí skličidla	30 mm	30 mm
Vrtací ø v hliník	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Vrtací ø v vřeteně	1/2x20	1/2"x20
ø upínacího krčku	43 mm	43 mm
Hmotnost bez kabelu	1,6 kg	1,7 kg
Typická vážená hodnota vibrací na ruce	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Typická vážená Hladina akustického tlaku	82 dB (A)	82 dB (A)

Hladina akustického výkonu 85 dB(A).

Používejte chrániče sluchu!

Naměřené hodnoty odpovídají EN 50 144

Uvedené údaje platí pro provedení pro 230-240 V. Při

odchykách síťového napětí je třeba

* Změřeno podle normy AEG N 877318

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní pravidla obsahuje přiložená brožura!

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem. Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

OBLAST VYUŽITÍ

Vrtačku lze použít k vrtání dřeva, kovu a umělé hmoty.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: "EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EG, 89/336/EWG"

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu nebo spotřebič je třídy II.

ÚDRŽBA

Větrací štěrby nářadí udržujeme stále čisté.

Používejte výhradně příslušenství a náhr.díly AEG. Díly jejichž výměna nebyla popsána nechte vyměnit v autorizovaném servisu AEG (Dbejte pokynů uvedených v záručním listě.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informací o typu a desetimístním objednávacím čísle přímo servis a nebo výrobce, AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

Před zahájením veškerých prací na vrtacím kladivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.

TECHNICKÉ ÚDAJE**B 500****BE 570 R**

Menovitý príkon	500 W	570 W
Výkon	250 W	285 W
Otáčky naprázdno	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Max. otáčky pri záťaži	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statický blokovací moment *	21 Nm	21 Nm
Priemer vrtu do ocele	10 mm	10 mm
Priemer vrtu do hliníku	13 mm	13 mm
Priemer vrtu do dreva	30 mm	30 mm
Upínací rozsah skľúčovadla	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Vŕtacie vreteno	1/2x20	1/2"x20
Priemer upínacieho hrdla	43 mm	43 mm
Hmotnosť bez sieťového kábla	1,6 kg	1,7 kg
Normovaná hodnota zrýchlenia v oblasti ruka-rameno	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Hladina akustického tlaku	82 dB (A)	82 dB (A)

Hladina hluku pri práci môže prekročiť 85 dB (A)

používajte ochranu sluchu!

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 50 144.

Uvedené hodnoty platia pre prevedenie s 230-240 V. Pri odchýlkach sieťového napätia platia údaje uvedené na štítku

* Merané podľa AEG normy N 877318

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom v priloženej brožúre.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom. Toto je inštalácia predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Pri práci v stene, stope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Vŕtačka je vhodná na vŕtanie do dreva, kovu a plastu.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04*Volker Siegle*

Volker Siegle
Manager Product Development

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozivná schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

Pred každou prácou na stroji vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.

DANE TECHNICZNE**B 500****BE 570 R**

Znamionowa moc wyjściowa	500 W	570 W
Moc wyjściowa	250 W	285 W
Prędkość bez obciążenia	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Maksymalna prędkość obrotowa pod obciążeniem	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Moment statyczny zakleszczenia*	21 Nm	21 Nm
Zdolność wiercenia w stali	10 mm	10 mm
Zdolność wiercenia w aluminium	13 mm	13 mm
Zdolność wiercenia w drewnie	30 mm	30 mm
Zakres otwarcia uchwytu wiertarskiego uchwytu	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Chwyt napędu	1/2x20	1/2"x20
Srednica szyjki	43 mm	43 mm
Ciężar bez kabla	1,6 kg	1,7 kg
Typowe przyspieszenie ważone w obszarze ręka-ramię	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A:		
Poziom ciśnienia akustycznego	82 dB (A)	82 dB (A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć 85dB (A).

Należy używać ochroniaczy uszu! Zmierzone wartości
wyznaczono zgodnie z normą EN 50 144

Podane powyżej dane odnoszą się do modeli 230-240 V. W
przypadku odchyłek napięcia sieci, obowiązują dane podane
na tabliczce znamionowej.

* Zmierzone zgodnie z normą AEG N 877318

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych w
załączonej broszurze!

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym
poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać
poprzez ochronny wyłącznik udarowy.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie
ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani
drzazg.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z
elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego
tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze
roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze
znajdować się za operatorem.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy
uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i
wodociągowe.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Wiertarka nadaje się do wiercenia w drewnie, metalu i
tworzywach sztucznych.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego
normalnym przeznaczeniem.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym
jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce
znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka
bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie
bezpieczeństwa.

ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten
odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów
normatywnych: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i jest zgodny z wymaganiami
dyrektyw: 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otworki wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze
drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części
zamiennne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla
których nie podano opisu, należy skontaktować się
przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi
gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu
rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy
numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce
znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych
przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w AEG
Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden,
Germany.

SYMBOL

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac
przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę
z kontaktu.



Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.

MŰSZAKI ADATOK

	B 500	BE 570 R
Névleges teljesítményfelvétel	500 W	570 W
Leadott teljesítmény	250 W	285 W
Üresjáratú fordulatszám	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Fordulatszám terhelés alatt max.	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statikus blokkoló mozgás*	21 Nm	21 Nm
Furat- $\varnothing$ acélba	10 mm	10 mm
Furat- $\varnothing$ alumínium	13 mm	13 mm
Furat- $\varnothing$ fába	30 mm	30 mm
Befogási tartomány	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Fúró tengely	1/2x20	1/2"x20
Feszítőnyak- $\varnothing$	43 mm	43 mm
Súly hálózati kábel nélkül	1,6 kg	1,7 kg
Szabvány szerint értékelte vibráció a kéz-kar tartományban	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Szabvány szerinti A-értékelésű hangszint:		
Hangnyomás szint	82 dB (A)	82 dB (A)

A zajszint munkavégzés közben átlépheti a 85 dB (A) értéket.
Hallásvédő eszköz használata ajánlott! A közölt értékek megfelelnek az EN 50 144 szabványnak.

A közölt értékek 230-240 V kivételre vonatkoznak.

A hálózati feszültség eltérése esetén a tápábrán feltüntetett adatok az irányadók.

* Az AEG N 877318 szabvány szerint mérve

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGTUDNIVALÓK

Ügyeljen a mellékelt füzet biztonsági útmutatásaira!

Szabdban a dugallat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja. Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmelék, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterületről, illetve a készüléktől távol kell tartani.

Falban, földben, aljzatban történő fúrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetésekre.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A fűrőgép fa, fém és műanyag fúrásához, valamint csavarozáshoz használható.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II védettségű osztályú.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a 98/37/EG, 89/336/EEG irányelvek határozaival egyetértésben.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervízlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjeggyel azonosító száma alapján a területileg illetékes AEG márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt előt a készüléket áramtalanítani kell.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.

TEHNIČNI PODATKI**B 500****BE 570 R**

Nazivna sprejemna moč	500 W	570 W
Oddajna zmogljivost	250 W	285 W
Število vrtljajev v prostem teku	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Število vrtljajev pri obremenitvi maks.	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statični blokirni moment *	21 Nm	21 Nm
Vrtnalni ø v jeklu	10 mm	10 mm
Vrtnalni ø v aluminiju	13 mm	13 mm
Vrtnalni ø v lesu	30 mm	30 mm
Napenjalno področje vpenjalne glave	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Vrtnalno vreteno	1/2x20	1/2"x20
Vpenjalni vrat ø	43 mm	43 mm
Teža brez omrežnega kabla	1,6 kg	1,7 kg
Tipični ugotovljeni pospešek na področju dlani/rok	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Tipično A ocenjeni nivo jakosti zvoka:		
Nivo zvočnega tlaka	82 dB (A)	82 dB (A)

Stopnja hrupa pri delu lahko presega 85 dB (A).

Nosite zaščito za sluh!

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 50 144.

Navedeni podatki veljajo za izvedbo z 230-240 V. Pri

ustopenanju omrežne napetosti so veljavni podatki, navedeni na tipski ploščici.

* Izmerjeno po AEG normi N 877318

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Upoštevajte varnostne napotke v priloženi brošuri!

Vtičnice v zunanem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok. To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvalo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smeje odstranjevati.

Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtič iz vtičnice.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Vrtni stroj je uporaben za vrtnanje lesa, kovine in umetne mase.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v skladu z določili smernic 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04

Volker Siegle
Manager Product Development

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri AEG Elektrowerkzeuge naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtič iz vtičnice.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.

TEHNIČKI PODACI**B 500****BE 570 R**

Snaga nominalnog prijema	500 W	570 W
Predajni učinak	250 W	285 W
Broj okretaja praznog hoda	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Broj okretaja pod opterećenjem	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statični moment blokiranja *	21 Nm	21 Nm
Bušenje-Ø u čelik	10 mm	10 mm
Bušenje-Ø u aluminijum	13 mm	13 mm
Bušenje-Ø u drvo	30 mm	30 mm
Područje stezne glave za stezanje svrdla	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Vreteno za bušenje	1/2x20	1/2"x20
Stezno grlo-Ø	43 mm	43 mm
Težina bez mrežnog kabela	1,6 kg	1,7 kg
Tipično ocjenjena ubrzanja na području ruke i šake	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Tipičan A-ocjenjen nivo buke: nivo pritiska zvuka	82 dB (A)	82 dB (A)

Nivo buke može kod rada prekoračiti 85 dB (A).

Nositi zaštitu sluha!

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 50 144.

Navedeni podaci važe za izvedbu sa 230-240 V. Kod odstupanja napona mreže važe podaci navedeni na pločici snage.

* mjereno po AEG normi N 877318

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Poštivati sigurnosne upute iz priložene brošure.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju. To zahtijeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Piljevina ili iwerje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

PROPIISNA UPOTREBA

Bušilica je upotreblija za bušenje drva, metala i plastike.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, po odredbama smjernica 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04


Volker Siegle
Manager Product Development

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz programa opreme.

TEHNISKIE DATI**B 500****BE 570 R**

Nominālā atdota jauda	500 W	570 W
Cietkoks	250 W	285 W
Apgriezieni tukšgaitā	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
maks. apgriezienu skaits ar slodzi	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
statiskais bloķēšanas moments *	21 Nm	21 Nm
Uršanas diametrs tēraudā	10 mm	10 mm
Uršanas diametrs alumīnijā	13 mm	13 mm
Uršanas diametrs kokā	30 mm	30 mm
Urāja stiprinājuma amplitūda	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Urāja vārpsta	1/2x20	1/2"x20
Kakla diametrs	43 mm	43 mm
Svars bez tīkla kabeļa	1,6 kg	1,7 kg
Tipiski novērtēts plaukstas un rokas paātrinājums	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Tipiskais pēc A vērtētais trokšņa līmenis		
trokšņa spiediena līmenis	82 dB (A)	82 dB (A)
Trokšņa līmenis darba laikā var pārsniegt 85 dB (A).		

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 50 144.

Minētie dati attiecas uz 230-240 V modeļiem. Pie atšķirīga tīkla sprieguma spēkā ir dati, kas norādīti uz jaudas paneļa.

* mērīts saskaņā ar firmas AEG normu N 877318

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lūdzu, ievērot drošības noteikumus, kas ietverti pievienotajā brošūrā

Kontaktligzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzīem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslīdošus apavus un priekšautu.

Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.

Mašīnu pievienot kontaktligzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatu no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Veicot darbus sienu, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Urbmašīna ir universāli izmantojama koka, metāla un plastmasas urbšanai.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienfāza maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktligzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, saskaņā ar direktīvu 98/37/EG, 89/336/EWG noteikumiem.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI

Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.



Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.

Vardinė imamoji galia	500 W	570 W
Išėjimo galia	250 W	285 W
Sūkių skaičius laisva eiga	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Sūkių skaičius su apkrova maks.	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Statinis blokavimo momentas *	21 Nm	21 Nm
Gręžimo Ø pliene	10 mm	10 mm
Gręžimo Ø aliuminyje	13 mm	13 mm
Gręžimo Ø medienoje	30 mm	30 mm
Grąžto patrono veržimo diapazonas	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Grąžto suklys	1/2x20	1/2"x20
Iveržimo ašies Ø	43 mm	43 mm
Svoris be maitinimo laido	1,6 kg	1,7 kg
Būdingas įvertintas plaštakos – rankos pagreitis	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Būdingas garso lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką: Garso slėgio lygis	82 dB (A)	82 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 85 dB (A).

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Vertės matuotos pagal EN 50 144.

Nurodyti duomenys galioja, esant modeliui su 230-240 V.

Esant kitokiai elektros tinklo įtampai, galioja specifikacijų lentelėje nurodyti duomenys.

* Matuojant pagal „AEG“ normą N 877318

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Laikykitės pridėdamoje brošiūroje pateiktų saugumo nuorodų!

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse. Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Draudžiama išiminti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Gręžtuvą galima naudoti gręžimui medyje, metalė ir plastike.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtamos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, pagal direktyvų 98/37/EB, 89/336/EEB reikalavimus.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, ištraukite kištuką iš lizdo.



Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.

Nimitarbimine	500 W	570 W
Väljundvõimsus	250 W	285 W
Pöörlemiskiirus tühijoosul	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Maks pöörlemiskiirus koormusega	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Staatiline blokeerumismoment *	21 Nm	21 Nm
Puurimislabimõõt terases	10 mm	10 mm
Puurimislabimõõt alumiiniumis	13 mm	13 mm
Puuri Ø puidus	30 mm	30 mm
Puuripadrundi pingutusvahemik	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Puurispindel	1/2x20	1/2"x20
Kinnituskaela Ø	43 mm	43 mm
Kaal ilma võrgujuhtmeta	1,6 kg	1,7 kg
Tüüpiliselt hinnatud kiirendus käelaba ja käsivarre piirkonnas	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Tüüpilised A-filteriga hinnatud helitasemed:		
Helirõhutase	82 dB (A)	82 dB (A)

Töötades võib müratase ületada 85 dB (A).

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN

50 144.

Toodud andmed kehtivad mudelite kohta vahemikus 230 ...

240 V. Võrgupinge kõrvalekaldel kehtivad andmesildil toodud

tehnilised näitajad.

* Mõõdetud vastavalt AEG normile N 877318

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Pidage kinni juuresoleva brošüüri turvajuhistest!

Vältimismustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselülititega. Seda nõutakse Teie elektriseadme installimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masina töötab kandke alati kaitseprille. Soovitav on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupesast ühendamisest olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal.

Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Seina, lae või põranda tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Trelli saab rakendada puidu, metalli ja plasti puurimiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutajatena, et antud toode on kooskõlas järgmistele normide või normdokumentidega: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, vastavalt direktiivide 98/37/EÜ, 89/336/EMÜ sätetele.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

HOOLDUS

Hoidke masina õhususpilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekohalise numbrit. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	B 500	BE 570 R
Номинальная выходная мощность (Ватт)	500 W	570 W
Номинальная мощность	250 W	285 W
Число оборотов без нагрузки (об/мин)	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Макс. скорость под нагрузкой	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Статический блокирующий момент*	21 Nm	21 Nm
Производительность сверления в стали	10 mm	10 mm
Производительность сверления в алюминии	13 mm	13 mm
Производительность сверления в дереве	30 mm	30 mm
Диапазон раскрытия патрона	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Хвостовик привода	1/2x20	1/2"x20
Диаметр горловины патрона	43 mm	43 mm
Вес без кабеля	1,6 kg	1,7 kg
Обычное повышенное ускорение составляет	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Обычные уровни низкочастотного шума инструмента составляют:		
Уровень звукового давления	82 dB (A)	82 dB (A)

Уровень шума во время работы может превышать 85 dB (A). Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха. Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 50 144. Приведенные выше данные относятся к моделям с питанием 230-240 В. В случае отклонений в напряжении применяются данные с таблички на инструменте.

* Измерения согласно нормативам Атлас Копко № 877318

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре!

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Дрель может использоваться для сверления в дереве, металле и пластике.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем, что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.

Номинална консумирана мощност.....	500 W	570 W
Одавана мощност	250 W	285 W
Обороти на празен ход	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
Макс. обороти при натоварване	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Статичен блокиращ момент *	21 Nm	21 Nm
Диаметър на свредлото за стомана	10 mm	10 mm
Диаметър на свредлото за алуминий	13 mm	13 mm
Диаметър на свредлото за дърво	30 mm	30 mm
Затегателен участък на патронника	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Шпиндел на бормашината	1/2x20	1/2"x20
Диаметър на отвора на патронника	43 mm	43 mm
Тегло без мрежов кабел	1,6 kg	1,7 kg
Оценка за нормалното ускорение в областта на ръката	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Типични нива на звука в		
Ниво на звукова мощност	82 dB (A)	82 dB (A)

При работа нивото на шума може да надхвърли 85 dB (A).
 Да се носи предпазно средство за слуха!

Измерените стойности са получени съобразно EN 50 144.
 Посочените данни важат за изпълнение с 230-240 V. При отклонение на мрежовото напрежение важат данните, посочени върху заводската табелка.

* Измерено по стандарт N 877318 на AEG

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спазвайте указанията за безопасност от приложената брошура!

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обем на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Бормашината може да се използва за пробиване на дърво, метал и пластмаса.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 98/37/ЕО, 89/336/ЕО.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.

技术数据	B 500	BE 570 R
输入功率.....	500 W	570 W
输出功率.....	250 W	285 W
无负载转速.....	2650 min ⁻¹	0-2700 min ⁻¹
最高负载转速.....	1800 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
静态阻滞扭力*.....	21 Nm	21 Nm
钻孔直径在钢材.....	10 mm	10 mm
钻孔直径在铝材.....	13 mm	13 mm
钻孔直径在木材.....	30 mm	30 mm
夹头张开范围.....	1,5-13 mm	1,5-13 mm
主轴.....	1/2"x20	1/2"x20
夹头颈直径.....	43 mm	43 mm
不含电缆重量.....	1,6 kg	1,7 kg
在手掌-手臂范围的标准加速度值.....	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
标准噪音分贝 A 值:		
音压值.....	82 dB (A)	82 dB (A)
工作时的噪音值可能超过 85 dB(A)。		
请戴上护耳罩！		
本测量值符合 EN 50 144 条文的规定。		
本数据只适用于 230 - 240 伏特的电压。		
如果使用其它的电压，请采用机器铭牌上的数据。		
* 根据 AEG N 877318 号检验标准所测得		

特殊安全指示

请详细阅读手册上的安全指示！

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定。

操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

如果机器仍在运转，切勿清除其上的木屑或金属碎片。

在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

在墙壁、天花板或地板工作时，必须特别注意被隐埋的电线、瓦斯管和水管。

正确地使用机器

本电钻可以在木材、金属和塑料上钻孔。

请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II 级绝缘。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。

只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 AEG 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. 案件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数号码。

符号



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。



配件 - 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。

(11.04) Printed in Germany
4000 3336 89



Copyright 2004
AEG Elektrowerkzeuge
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0

www.aeg-pt.com